

閒情

一周

TREND weekly

電子版

逢星期四出版

Telephone: 403-617-2100

Fax: 403-233-2172 Email: danny@trendweekly.com

Address: #338 - 919 CENTRE STREET N.W. CALGARY, ALBERTA T2E 2P6

Web Site: www.trendweekly.com

2026 / 07 / 09

VOL. 25. 28



PUBLISH EVERY THURSDAY

GREY EAGLE RESORT & CASINO

ON THE BEAUTIFUL TSUUTINA NATION

3777 Grey Eagle Drive (corner of 37 St. SW and Glenmore Trail) Calgary, Alberta, Canada T3E 3X8
Phone: 403-385-3777 www.greyeagleresortandcasino.ca

OPEN 24 HOURS

角子機及博彩遊戲機
Slots and Electronic Table Games

賭桌博彩
Regular Table Games
10 a.m. ~ 3 a.m.

撲克耍樂Poker
Thurs ~ Sunday
2 p.m. ~ 2 a.m.



ELITE Rewards

MAY 1 - JULY 23

Choose your Reward



Every Thursday at 9PM, one winner selects from exclusive prizes —
EACH PRIZE IS PAIRED WITH \$2,000 SLOT PLAY!

FREE BALLOT EVERY DRAW DAY - Visit Guest Services until 8:55 PM.

BONUS BALLOTS FOR JACKPOTS!

Hit qualifying slot jackpots to earn additional entries.

Must have a Winner's Edge membership to participate.

JULY 5 - DECEMBER 26

Fortune MULTIPLIER

EVERY FRIDAY & SATURDAY | 10PM

WIN UP TO \$5,000 CASH





中華協會華人社區花車 再度榮獲創意創作大獎

2026年卡城牛仔節花車巡遊於7月3日（星期五）早上在市中心進行，為一連十日譽稱為全球最大型戶外活動的牛仔節揭開序幕。今年共有130多隊人馬及團隊參加，據大會統計，到場參觀吶喊群眾約有31萬5千人。

中華協會花車隊代表卡城華人社區，在過往數十年從未間斷的參加，並曾獲多次大獎。本年度中華協會花車以「中國秦皇兵馬俑」為主題，備兩匹栩栩如生的馬匹拖著馬車，更有三個士兵塑像及全架花車包著城牆，其仿真程度令人嘆為觀止。由牛仔節花車巡遊主辦方派出三位青年旗手，手持獲獎榮譽橫額為華人社區花車領頭，任更多參觀的群眾為得獎花車歡呼助威。中華協會花車巡遊團隊約有二百人之多，包括中華協會及多個華社代表，一班穿起兵馬俑服飾及手持兵器的隊伍，精武醒獅及舞龍隊，趙莉舞蹈學校等所組成，氣勢鼎盛，士兵們、舞龍舞獅隊及舞蹈隊成員更不停向所經之處觀眾互動揮手，獲得熱烈掌聲，希望來年中華協會代表華人社區的花車來年能再獲殊榮。



SOUTH POINTE




#7000, 11500 - 35 Street S.E.
CALGARY, AB



HOWARD LUM
NEW VEHICLE
SALES MANAGER



CHRIS YE
NEW VEHICLE
SALES SPECIALIST



ISAAC YU
NEW VEHICLE
SALES SPECIALIST



VINCENT WU
NEW VEHICLE
SALES SPECIALIST



2024
TUNDRA
FROM ONLY
\$146/WEEK

EXCLUSIVE OFFERS
獨家優惠
FREE WINTER TIRES & STORAGE
免費冬季雪胎及輪胎存放
130% VALUE FOR YOUR TRADE
舊車貼換價比市價高30%
SOUTHERN ALBERTAS LARGEST
INVENTORY OF IN-STOCK
TUNDRAS!
南亞省 豐田TUNDRA 現貨最多!

WWW.SOUTHPOINTETOYOTA.COM | 403-567-8888



東來順

潮州客家美食



Eastern Fortune Restaurant

地址：416, 16 Ave., NE (高邦商場 · Uniko Plaza 內) 電話：403-230-9267

選料上乘 用心烹調 出品優良

極品孖寶



連

蟹肉碗仔翅 (足壹兩)
蠔皇原隻鮑魚 (八頭) 連刺參壹條

每位 \$53.00 祇限堂食 備貨需時 每日售完即止



蠔皇原隻鮑魚 (兩頭)

\$70

每晚九時後特長打冷
常備各款和菜及時令小菜

營業時間 星期日至四 4:30pm - 1:30am
逢星期二休息
星期五/六 4:30pm - 2:00am

HONG KONG CHINESE IMMIGRANT ASSOCIATION OF CALGARY

Unit #5, Main Floor, Bowside Manor, #128 - 2nd Avenue SW
Calgary, Alberta T2P 0B9 Phone : (403) 237- 8368

PUBLIC NOTICE

HONG KONG CHINESE IMMIGRANT ASSOCIATION OF CALGARY IS HOSTING A SENIORS' DAY TRIP TO CALGARY HERITAGE PARK HISTORICAL VILLAGE.

DATE: JULY 26, 2026 (SUNDAY)
LOCATION: HERITAGE PARK (TRANSPORTATION PROVIDED)
TIME: 9:00 A.M. SHARP (NO LATE COMER)
MEETING PLACE: FRONT ENTRANCE OF BOWSIDE MANOR (128 - 2nd AVE., S.W.)
LUNCH & DINNER WILL BE PROVIDED.

THIS FUNCTION IS OFFERED TO SENIORS 60 YEARS OLD AND OVER IN THE COMMUNITY. PLEASE CONTACT OUR OFFICE BY PHONE (403-237-8368) TO REGISTER IF ANYONE INTERESTED. SEATS ARE LIMITED, AVAILABILITY BASED ON FIRST COME FIRST SERVED BASIS.

H&W 超值新鮮蔬果專門店

為你搜羅最新鮮及價廉物美蔬果
所有特價貨品售完即止，廣告價格如有錯漏，以店內標示為準

凡購物滿\$30即可獲5磅薯仔

5# BC Blueberries BC藍莓 (5磅) \$17.98	Apricots 杏子 \$2.68	Celery 西芹 \$1.98
for 2 Green Onions 青蔥 \$1.28	Head Lettuce 生菜 \$2.28	Local Mini Cucumbers 本地迷你青瓜 \$1.68
零售、批發無任歡迎 提供批發送貨服務 Unit 441-3508 32 Ave NE Calgary (403) 291-3232 週一至週五: 9am-8pm 週六: 9am-7pm 週日: 10am-6pm	Roma Tomatoes 羅馬蕃茄 \$1.68	2# Limes bag 青檸 (2磅裝) \$1.88

本周特價 (7月9日 - 7月15日)



樊婉珊 Stephanie Fan
地產經紀代理
電話：403-667-7006
電郵：stephfan37@gmail.com

服務卡城多年，精通國、粵、英語，忠誠為中、港、台朋友，買賣新、舊、房屋，用心盡責，收費合理，口碑載道，定當滿意。

西北 Charlewood 獨立屋 出售

複式四層，近1,200呎，四層全部裝修完成，數年前內外大翻新。樓上三睡房，一個半浴廁，特大客廳及家庭廳。土庫完成，有獨立廚房及洗衣房，可分租，屋後雙車房，地點一流。
主層月租\$2,200，土庫\$1,600，租約至八月底，買家可承接租約。
叫價 **\$848,000**



詳情可瀏覽：<https://3dtour.listsimple.com/p/L0Snr2UE>

西北湖景頂層柏文 出租

Country Hill Village Reflections 柏文，兩房兩浴，近900呎，備冷氣，地下暖氣停車場。
月租**\$2,250**，9月1日交吉。
詳情可瀏覽 www.rentfaster.ca/347763

市中心 Eau Claire 柏文 出租

兩個一房單位，高級廚具連洗/乾衣機，24小時大門接待保安，中央冷氣。一單位連內置儲物櫃牀架，另一單位連特大主人房衣帽間。
月租**\$1,800**加電費，即可交吉。詳情可瀏覽 www.rentfaster.ca/87045

即將上市 西北 Brentwood 獨立 Bi-level 出售

2,344呎，Walk-out土庫，共四睡房，主人套房，共三浴廁，特大雙車房。特大地段，近大學及商場。

搶手靚盤 敬請密切留意

即將上市 西北 Dalhousie Fortress 柏文 出售

西北 Dalhousie Fortress 柏文，八樓高層，內部全屋大翻新，連兩個車位（一暖氣車位及一室外有蓋車位）。
敬請密切留意

即將上市 西北 Hamptons 出售

近3,000呎，兩層式獨立屋，Walk-out土庫裝修面積超過1,000呎。近年大裝修，光猛高窗，全屋共四睡房，主人套房，共四浴廁，地大、靚景。

勿失良機 敬請密切留意

詳情可瀏覽：<https://3dtour.listsimple.com/p/J116GAQB>

市中心西南高檔柏文 出售

VANTAGE POINTE 高層單邊，兩房兩浴柏文，800呎，新地板，兩年新廚具，花崗岩櫃面，9呎高樓底，特大向西南露台，遠眺山景及市景，包全屋傢俬、電視等。自住或投資作出租物業皆宜，包一暖氣車位，即可交吉。

\$339,900

詳情可瀏覽：<https://3dtour.listsimple.com/p/riXVCT3F>



卡城客屬崇正會

The Calgary Tsung Tsin Benevolent Association
101, 114-3rd Ave. S.W. Calgary AB T2P 0E7
Tel: 403-237-7988 Fax: 403-263-2016

PUBLIC NOTICE - 通告

西爾萬湖及恐龍谷 耆英夏令免費一日遊

Sylvan Lake, Drumheller One-Day Seniors' Free Trip

- 旅遊日期：二零二六年七月十九日（星期日）
- 目的地：卡城 — 西爾萬湖及恐龍谷
- 集合時間及地點：早上七時十五分於本會大門前
- 啟程：@ 8:00AM · 回程卡城：@ 6:30PM
- 晚餐：晚上六時半於 卡城亞洲軒酒樓
- Travel Date : July 19, 2026 (Sunday)
- Destination : Calgary – Sylvan Lake, Drumheller
- Meeting Place : 114-3 Ave. S.W. (Front Door of our office) @7:15AM
- Departure : @ 8:00AM · Return to YYC : @ 6:30PM
- Dinner : Central Grand Restaurant @ 6:30PM

Welcome any seniors of 60 years old and over in the Calgary Community at large to participate, please contact us to register. Limited seats, availability based on first come first served basis.

歡迎耆英60歲或以上健康人士免費參加，名額有限，額滿即止。

卡城客屬崇正會 謹啟
二零二六年六月十一日



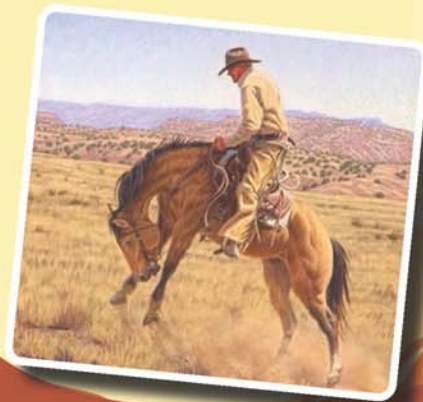
G'ddy Up!

日期: July 2 to 18

Newzones 舉辦的這場年度當代藝術群展，旨在禮贊那些塑造了「西部」風貌的意象、傳統與景觀。畫廊藝術家們聯袂創作，重新詮釋西部文化的意象，進而拓展我們的認知視野。展覽透過繪畫、雕塑、攝影及多媒體等多種藝術形式，探討關於我們歷史的全新概念，並致敬牛仔競技文化。

地址：730 11 Ave. S.W.,

網址：newzones.com



Stampede

牛仔節期間的有趣活動逐個數



Stampede Breakfasts

牛仔節 (Stampede) 的一大亮點是遍佈全城各類早餐活動。不妨把平日的吐司加蛋換成 (通常免費供應的) 煎餅和香腸。除了美食, 許多早餐活動還提供現場娛樂表演、抽獎以及適合全家大小參與的各類活動。

地址: Various locations

網址: stampedebreakfast.ca



Platform Calgary's Tech Stampede Social

日期: July 9

誠摯邀請各位創新者、領導者及企業家齊聚 Platform Calgary 舉辦的「Tech Stampede Social」活動。在享用茶點與飲品的同時, 您可以與各界人士交流互動, 結識新夥伴—這場活動定能激發各種有趣且充滿樂趣的對話。

地址: National Saloon, 330 11 Ave. S.W.,

網址: platformcalgary.com

Spark After Dark: Space Cowboys

日期: July 10

戴上牛仔帽, 穿上金屬質感的褲子, 前往 Telus Spark 參加夜間鄉村主題慶典。這場專為 18 歲及以上人士舉辦的活動將帶來 Ashley Ghostkeeper、Robert Adam、Chevy Beaulieu 和 DJ MMM 等當地音樂人的精彩演出, 此外還有設計專屬牧場標誌及 3D 列印小動物模型等互動工作坊。

地址: 220 St Georges Dr. N.E.,

網址: sparkscience.ca





LUCKY SUPERMARKET

df @SHOPLUCKYSUPERMARKET



CAN



WEEKLY SPECIAL July 10 - 16, 2026

FOOD SAMPLING 免费试吃

Sat - Sun
12 - 5 pm

22.99
/each

中原G7即溶咖啡
G7 3-IN-1
INSTANT COFFEE
100x16G

Sat - Sun
12 - 5 pm

9.99
/each

惠娜蜜牌菠蘿蜜片
VINAMIT
JACKFRUIT CHIPS
500G

FROZEN 冷冻

5.99
/each

海燕牌越南螺肉餅
OCEAN SWALLOW
FROZEN SNAIL PATTIES CHA OC
454G

New Item

3.99
/each

海燕牌急凍蝦米仔
OCEAN SWALLOW
BABY SHRIMP RUOC HONG
340G

New Item

HOT DEALS 超值优惠

<p>1.48 /lb</p> <p>珍貴肉薑 [中國產] Jumbo Ginger Root (Gung Tuoi), China</p>	<p>5 Days Only July 10-14 只限五天</p> <p>5.88 /lb</p> <p>新鮮牛腩 Beef Flank</p>	<p>5 Days Only July 10-14 只限五天</p> <p>2.88 /lb</p> <p>三文魚腩 Salmon Belly Trim</p>	<p>5 Days Only July 10-14 只限五天</p> <p>1.99 each</p> <p>竹樹牌椰漿 Bamboo Tree Coconut Cream - 400ML</p>	<p>2/300</p> <p>東安植物牛油 Tuong An Margarine Butter Milk Flavor - 200G</p>
<p>15.98 each</p> <p>呂宋芒果 (18個裝) [墨西哥產] Mangoes - Ataulfo, 18 CT/Box, Mex</p>	<p>5 Days Only July 10-14 只限五天</p> <p>2.48 /lb</p> <p>新鮮特級雞腿連背 Chicken Leg Back Attached</p>	<p>5 Days Only July 10-14 只限五天</p> <p>4.88 /lb</p> <p>新鮮特級牛腩連骨 Halal Bone-In Beef Shank</p>	<p>5 Days Only July 10-14 只限五天</p> <p>5.99 each</p> <p>馬尼拉之選魷魚 Maynilas Choice Loligo Squid In Box - 400G</p>	<p>15.99 each</p> <p>妮娜牌太平洋白蝦 (1.8LB) Nila Pacific White Shrimp 21/25 - 1.8LB</p>

PRODUCE 生鮮

<p>5 Days Only July 10-14 只限五天</p> <p>1.48 /lb</p> <p>上海白菜 [BC產] Shanghai Bok Choy, BC</p>	<p>5 Days Only July 10-14 只限五天</p> <p>78¢ /lb</p> <p>短紹菜 [中國產] Choy Suey Short (Cai Kimchi), China</p>	<p>5 Days Only July 10-14 只限五天</p> <p>1.98 /lb</p> <p>白菜苗 [BC產] Baby Bok Choy (Choy Mue), BC</p>	<p>5 Days Only July 10-14 只限五天</p> <p>3.88 /lb</p> <p>五花豬連骨 Bone-In Pork Belly</p>	<p>5 Days Only July 10-14 只限五天</p> <p>3.58 /lb</p> <p>大排骨 Pork Side Ribs</p>	<p>5 Days Only July 10-14 只限五天</p> <p>4.88 /lb</p> <p>新鮮小背脊牛腩 Beef Back Rib</p>
<p>5 Days Only July 10-14 只限五天</p> <p>3/2.00 (or \$78 each)</p> <p>芫荽 [墨西哥產] Herbs - Cilantro, Mex</p>	<p>5 Days Only July 10-14 只限五天</p> <p>68¢ /lb</p> <p>珍貴紅蘿蔔 [中國產] Jumbo Carrot, China</p>	<p>5 Days Only July 10-14 只限五天</p> <p>4/10.00 (or \$2.98 each)</p> <p>椰青 [越南產] Young Coconut, Vietnam</p>	<p>5 Days Only July 10-14 只限五天</p> <p>2.88 /lb</p> <p>新鮮火雞小腿/雞翼 Fresh Turkey Drumsticks Or Wings</p>	<p>5 Days Only July 10-14 只限五天</p> <p>2.88 /lb</p> <p>特級牛蹄 Beef Feet</p>	<p>5 Days Only July 10-14 只限五天</p> <p>12.88 /lb</p> <p>新鮮牛肉眼扒 Beef Ribeye Steak</p>

HALAL 清真

<p>5 Days Only July 10-14 只限五天</p> <p>1.78 /lb</p> <p>新高梨 [中國產] Brown Singo Pears, China</p>	<p>5 Days Only July 10-14 只限五天</p> <p>3/3.00 (or \$1.28 each)</p> <p>牛油果 (大) [墨西哥產] Large Avocado, Mex</p>	<p>5 Days Only July 10-14 只限五天</p> <p>98¢ /lb</p> <p>大甜橙 [美國產] Large Navel Orange, US</p>	<p>5 Days Only July 10-14 只限五天</p> <p>6.88 /lb</p> <p>特級草羊 Halal Goat Carcass</p>	<p>5 Days Only July 10-14 只限五天</p> <p>3.88 /lb</p> <p>新鮮特級雞全翼 Halal Whole Chicken Wing</p>	<p>5 Days Only July 10-14 只限五天</p> <p>2.48 /lb</p> <p>新鮮特級小雞腿 Halal Chicken Drumsticks</p>
---	---	--	--	---	---

Forest Lawn Location:
#237, 4527 - 8th avenue | 403.569.0778

Sunridge Location:
3333 Sunridge Way NE | 403.717.0770

Opens:
9am-9pm Daily

Prices Effective:
Friday, 10 July 2026

Follow us on:



Available In Store

Shopluckysupermarket Lucky Supermarket Shopluckysupermarket



Shop More
Save More



GROCERY 干货食品



1.99 each
媽媽牌雞味即食麵 (5包)
Mama Artificial Chicken
Instant Noodle - 5x55G



1.99 each
幸福比內牌廣東炒麵
Lucky Pinoy
Pancit Canton - 227G



3.99 each
惠豐牌米粉 (1MM)
Vifon Rice Noodle 1MM
Hu Tieu Kho - 500G



2.99 each
幸福比內牌鹹魚醬
Lucky Pinoy Bagoong
Balayan Sauce - 300ML
4.99 each
潘泰諾華星牌蠔油
Pantainorasingh
Oyster Sauce - 730ML



1.99 each
珍舒牌醬油
Chinsu Nhat Ca
Seasoning Soy Sauce - 500ML
3.49 each
力大獅原味豆奶 (1L)
Lactasoy Drink Soy Milk
Original - 1L



1.99 each
MIKKO 薄餅粉
Mikko Prepared Pancake
Flour Mix 500G



2/3.00
鷹金錢牌涼粉
Eagle Coin
Grass Jelly - 530G



2.49 each
柏實牌沙爹醬
Por Kwan Satay Sauce
Trieu Chau - 200G



2/3.00 多款口味
VINUT 100% 果汁
Vinut 100% Fruit Juice
Assorted - 490ML



4.89 each
小老闆牌紫菜卷
Tao Kae Noi Grilled Seaweed
Roll Classic - 9x2.1G



1.19 each
溫莎牌食用鹽 (1KG)
Windsor
Iodized Table Salt - 1KG



4.49 each
San Miguel 朱古力飲品 (3包)
San Miguel
Chocolate Drink 3x250ML



13.99 each
好麗友龜殼脆片 (12包)
Orion Turtle Chips 4 Mix
Flavor - 12x50G



16.99 each
Hana 韓國泡菜 (1.5KG)
Hana Kimchi Cut Cabbage - 1.5KG



4.29 each
Lutong Bahay 紅心熟鹹蛋 (6隻)
Lutong Bahay Red Salted
Duck Egg Cooked - 6PCS



9.99 each
空中霸王全麥餅乾
M.Y.SAN Graham
Crackers Honey Tub - 800G



4.99 each
瑪卡比那牌醬油和醋
Marca Pina Soy Sauce &
Vinegar Value Pack - 2x1L



1.99 each 多款口味
布那牌椰果
Buena Coconut Gel In
Syrup Assorted - 340ML



3.19 each
鷹金錢牌炸鱈魚 (原味/豆豉)
Eagle Coin Fried Dace
Regular Or With Salted Black
Beans - 184G

FROZEN 冷凍



1.79 each
海燕牌原個去皮木薯
Ocean Swallow Cassava
Whole Peeled - 454G



1.99 each 多款口味
海燕牌甘蔗汁
Ocean Swallow Sugar Cane
Juice Assorted - 300ML



7.99 each
海燕牌鱒魚 (3條/3LB)
Ocean Swallow 350/550
Tilapia In Bag 3PCS - 3LB



2.99 each
第一家牌春卷皮 (6吋)
TYJ Spring Roll Pastry 6"
50 PCS - 400G



4.49 each
碧瑤牌菲律賓腸仔 (甜味/辣味)
Baguio Longanisa
Sweet / Hot - 375G



11.99 each
海威牌去頭老虎蝦
Searay 16/20 Black Tiger
Shrimp H/L - 454G



5.99 each
海威牌多春魚
Searay Female
Capelin - 340G



1.99 each
海燕牌原條香茅
Ocean Swallow Lemon Grass
Whole Sa Cay - 454G



8.99 each
Barrio Fiesta 虱目魚腩
Barrio Fiesta
Milkfish Fillet - 400G



9.99 each
純食品牌熱狗腸
Purefoods Tender Juicy
Hotdog - 340G



5.99 /lb
馬尼拉之選皇帝魚
Maynilas Choice 800 Up
Emperor Fish Betliya



2.49 each 多種選擇
華生牌粟米
Watson Corn Assorted - 500G



4.99 each
華生牌旋風薯塔
Watson
Tornado Potato - 500G



3.99 /lb
幸福比內牌印度馬鮫魚
Lucky Pinoy Whole Round
Indian Mackerel

BAKERY 烘焙食品

PERSONAL CARE 个人护理

HOUSEHOLD 家居用品



3.49 /pack
好運迷你布里斯修羅包
Lucky Mini Brioche



2.49 each
好運牛角包 (4個)
Lucky Croissants - 4PCS



25.99 each
TIRTIR 持久貼服保溼調色妝前精華
(薰衣草紫色/薄荷綠)
Tirtir Mask Fit Tone Up
Essence Lavender/Mint - 30ML



28.99 each
Anua 10%水楊酸與透明質酸野櫻紅罐精華
/煙酰胺10%+傳明酸4%淡斑精華
Anua Azelaic Acid 10% + HA /
Niacinamide 10% + TXA 4% Serum - 30ML



13.99 each
Zeny 掃把套裝
Zeny Broom Set



7.99 each
竹簽 (85)
China

Offers valid only at Lucky Supermarket Calgary, AB locations. Quantities and selection may be limited and vary by store. We reserve the right to limit quantities, correct typographical, illustrative, or pricing errors, and substitute out-of-stock items with similar products. No rainchecks. "Save," "was," and "now" comparisons are based on our regular prices. Taxes, deposits, fees, and environmental surcharges extra. Prices in Canadian Dollars. In case of discrepancies between English and other versions, the English version prevails. All rights reserved. ©2026 Lucky Supermarket



明威批發市場

現已遷新址

特價期 7月10日至7月16日

誠聘Part-time男雜工 如有意者請親臨面談

#12/13 2712-37 Ave NE., Calgary 電話: 403-250-8198

特價貨品售完即止, 廣告內價錢如有錯誤, 以店內標示為準。

營業時間: 每日11:00am-6:30pm

Special offer valid only while quantity last. We reserved the right to correct any errors on the ad.

餐館特價批發

百加利	\$41.00 /box
小箱紅椒	\$15.00 /box
紅蘿蔔	\$11.00 /box
青蔥	\$27.00 /box
江門排米粉	\$44.00 /box
李錦記海鮮醬	\$54.00 /box
6" 公仔春卷皮	\$55.00 /box

2026 海鷗香米
Geoland Jasmine Rice



\$43.99/bag

Nila白蝦 21/25
Nila White Shrimp



\$22.99/box

大呂宋芒果 14's
Mango Case



\$18.99/box

\$2.69/lb

妃子笑荔枝
Fresh Lychee

\$1.59/lb

上海白菜
Shanghai Bok Choy

\$1.09/lb

加州大甜橙
California Oranges

\$1.09/lb

紹菜
Short Napa

\$1.35/lb

安培蘋果
Ambrosia Apples

\$1.49/ea

黃冰糖
Rock Sugar

\$3.29/ea

Vifon 快熟河粉
Vifon Rice Noodle

\$13.49/box

各種媽媽即食麵
Mama Instant Noodle

\$9.99/ea

家樂雞粉
Knorr Chicken Broth Mix

\$7.79/ea

中源咖啡
Trung Nhung Coffee

\$7.99/lb

海威龍鱈魚
Searay Greenland Turbot

\$1.99/ea

雞牌香蕉葉
Cock Banana Leaves

\$3.69/ea

海威切花魷魚
Searay Squid Curved

\$9.99/bag

鳳尾蝦41/50
White Shrimp Tail On

\$11.29/ea

永達走地雞
Wintat Frozen Whole Chicken

\$1.99/lb

新疆香梨
Fragrant Pears

\$1.99/lb

油菜
Yue Choy

\$1.05/lb

菠羅蜜
Jackfruit

\$0.89/lb

台灣椰菜
Taiwan Cabbage

\$0.59/lb

紅蘿蔔
Carrots

\$5.59/ea

椰樹康西米粉
CT Dried Rice Noodle

\$5.39/ea

匯豐是拉差
Sriacha Hot Sauce

\$4.59/ea

JHC 鮮米粉
JHC Rice Vermicelli

\$2.99/ea

金童魚露
Golden Boy Fish Sauce

\$2.89/ea

香菊圓枝竹
Xiangju Dried Bean Curd

\$6.99/ea

酒香鱸魚
Seabass

\$3.59/lb

大魚頭
Fish Head

\$20.99/box

Nila白蝦31/40
Nila White Shrimp

\$2.69/ea

椰樹香茅條
CT Lemongrass Stick

\$0.69/lb

白蘿蔔
White Radish



加拿大卡城中華協會 UNITED CALGARY CHINESE ASSOCIATION

3/F, 328 - Centre Street, S.E., Calgary, AB, T2G 4X6 Tel: 403-263-1700

六月 / 七月份 免費文娛班 Chinese Cultural Class (Free Admission) June ~ July 2026

中國書法班

Chinese Calligraphy Class

導師：駱文正 Instructor: Mr. Wen Zheng Luo

地點：中華協會辦公室 Class @ UCCA Office

每月第一個星期六 First Saturday of Every Month

June 6 (SAT.) 11:30 am ~ 1:00 pm

6月6日 (星期六) 上午11時30分至下午1時

July 4 (SAT.) 11:30 am ~ 1:00 pm

7月4日 (星期六) 上午11時30分至下午1時

國畫班

Chinese Painting Class

導師：陳永泰 Instructor: Mr. Chan Wing Tai

地點：中華協會辦公室 Class @ UCCA Office

每月最後一個星期六 Last Saturday of Every Month

June 27 (SAT.) 11:30 am ~ 1:00 pm

6月27日 (星期六) 上午11時30分至下午1時

July 25 (SAT.) 11:30 am ~ 1:00 pm

7月25日 (星期六) 上午11時30分至下午1時

OPEN TO THE PUBLIC, DROP IN WELCOME. 歡迎任何人士參加，無須預先報名，額滿即止。

211

Contact 211 Alberta Know Your Options

Find mental health, addiction
and community supports.

Free. Confidential. Available 24/7.

Learn more at ab.211.ca

ALBERTA
RECOVERY
MODEL

Alberta



花麗雅花店

#14 132 3rd Ave SE, Calgary (華埠東方商場內)

Tel: 403-265-3388 / 403-660-3017 (Diana Ma) Fax: 403-262-6522

- ✧ 結婚花球
- ✧ 開張花籃
- ✧ 剪綵花球
- ✧ 靈柩花被
- ✧ 長壽花圈
- ✧ 花牌、花籃
- ✧ 祭帳、禮圍



美加餐具設備公司 B&J RESTAURANT SUPPLY LTD.

新址：BayD, 1601 Centre St. N.W., Calgary 電話：403-230-0039

專營 酒樓用具 家庭用品 瓷器缸瓦
中西餐具 塑膠器皿 鋼鋁製品



恐龍谷 (Drumheller) 1日遊

皇家泰立爾博物館 Royal Tyrrell Museum (二)

恐龍最後一餐

- (17) 2009年發現「戈爾戈龍 Gorgosaurus libratus」，是第一具胃內保留小恐龍碎片化石。
- (18) 修復「滄龍 Mosasaurus」化石時，發現胃內保存牠最後一餐，一條一公尺長魚骨殘骸，將魚骨殘骸命名為「長緒烏魚 Ursichthys longiparietalis」，這條魚比吞牠的滄龍頭部還要大！因此給滄龍綽號「邪惡先生 Mr. Sinister」。
- (19) 這粒菊石殼明顯有滄龍咬痕。
- (20) 這具曾長有羽毛「鳥龍 Ornithomimus」，呈現死亡姿態化石，是世界上最完整鳥龍骨架，只缺少幾塊手骨。
- (21) 1200萬年前，幼年「鳥龍 Ornithomimus sp」化石，羽毛印記清晰可見。
- (22) 白色是駝鳥頭骨，棕色是駝鳥龍 Struthiomimus 頭骨化石。
- (23) 鎮館之寶之一，2011年發現「裝甲龍 Borealopelta」，迄今為止是世界上唯一保存最完好裝甲恐龍化石，鱗狀皮膚覆蓋在三維形狀身體甲殼上，完整無損。

副領隊 Daniel Mak 提醒尚有20分鐘要離開，Tony 加快脚步上二樓通道，團友聽得痴迷跟着走，Tony 指牆上的相片，清楚看到：

- (24) 「戈爾戈龍 Gorgosaurus libratus」頭骨化石。
- (25) 「鴨嘴龍 Hadrosaur」恐龍骨和皮膚印痕。
- (26) 「琥珀 Amber」內有羽毛和羽毛碎片。
- (27) 「琥珀 Amber」內有甲蟲遺骸。

Tony 帶我們進入時光隧道「生命起源 First Life」，千億萬年前4個時代，順序：前寒武紀 Precambrian、古生代 Palaeozoic、中生代 Mesozoic 和新生代 Cenozoic。

- (28) 「前寒武紀 Precambrian」46億至5.39億年前，天地初開，一片漆黑。
- (29) 「古生代 Palaeozoic」分為六個時代，為寒武紀 Cambrian、奧陶紀 Ordovician、志留紀 Silurian、泥盆紀 Devonian、石炭紀 Carboniferous、及二疊紀 Permian。海洋開始有無脊椎動物，晚期，恐龍開始出現。
- (30) 牆上這塊大約575億至5.6億年前大型化石板，來自紐芬蘭省深海底棲息生物，板上分佈微小像葉狀動物化石印記，試試找出：(30a) 已滅絕「布拉德加提亞 Bradgatia」葉片排列成捲心菜狀，(30b) 「裂紋蟲 Fractofusus」以兩側的羽狀枝而聞名，繁殖速度極快，在紐芬蘭島的「迷失點 Mistaken Point」最常見。(30c) 分佈最廣「查恩盤蟲 Charniodiscus」外形酷似直立葉片，底部有盤狀固定器將身固定在海底而得名。
- (31) 「低微的起源 Humble Origins」在淺海微小生物在岩石留下足跡，包括「條帶狀鐵礦層 Banded Iron Formations」和「疊層石 Stromatolite」的化石。

來到「分支演化 Branching Out」現代動物起源展架，Tony 很興奮叫我們看放大鏡內動物。

- (32) 「冠輪動物 Lophotrochozoa」在伯吉斯頁岩 Burgess Shale 中，最常見銼狀口有環節動物，如蚯蚓、水蛭等近親。
- (33) 「蛻皮動物 The Moulting Animals」有堅硬外殼必須蛻去才能成長，清楚看到一條魚。
- (34) 「異類謎題 The Outliers Enigmatics」有些物種與現代動物差異過大，難以歸類。如「Herpetogaster」生物，J形身體由一根柄支撐，棲息在海藻之上。
- (35) 多走幾步，進入博物館將昏暗寒武紀的伯吉斯頁岩世界，各式各樣深海底棲生物，擴大12倍做成模型，包括身有兩翼「奇蝦 anomalocaris」，用兩根佈滿倒鉤觸角捉着獵物。
- (36) 接着展館，玻璃框內化石展示魚類進化，時間所限，無細看。
- (37) 這是114條魚遺骸化石板，是澳洲新南威爾斯州著名的「卡諾溫德拉魚 Canowindra grossi」數十塊石板之一，這塊化石板是複製品。石板上骨骼密度證明，約3.6億年前「泥盆世」晚期，淡水池塘乾涸而死亡。
- (38) 「鄧氏魚 Dunkleosteus」顎骨化石，魚沒有牙齒，但長有可磨利骨板，像現代吸食性魚類一樣，快速地張開和閉合下顎，如剪刀般切割獵物。魚長約10米，體重約4噸。未完待續。



綽號「邪惡先生」滄龍



北方甲龍



蛻皮動物

亞省能源回扣申請門戶現已開放

"亞省能源回扣"申請現已正式開放，將稅款直接退還給亞省人。亞省人現可申請一次"亞省能源回扣"，更靈活地為全省家庭提供更多實惠。每位符合資格的亞省人將直接獲得100加元，該回扣將為燃油、食品雜貨、水電費及其他家庭開支提供切實、即時的經濟減免。自7月1日至9月30日，符合資格的亞省人可訪問 alberta.ca/alberta-energy-rebate，通過安全線上門戶提交申請。

"亞省能源回扣不僅限於燃油開支。它的意義在於確保更多亞省人在最需要的時間和地方獲得切實的支持。通過直接發放補貼，我們確保更多亞省人現在就能獲得實實在在的支持，而不是遙遙無期。"

財政委員會主席兼財政廳長傑森·尼克松

與亞省人在三個月內通過燃油稅減免平均可節省的金額相比，"亞省能源回扣"計劃可多提供50%的實惠。近340萬亞省人可從該能源回扣中受益，獲得可靠、可期的經濟支持。

申請資格

申請"亞省能源回扣"，申請人須滿足以下條件：

- 年滿18周歲。
- 為亞省人，並擁有已驗證的 alberta.ca 賬戶。
- 已提交2025年度報稅單。
- 家庭年收入不超過225,000加元。

就"亞省能源回扣"申請資格而言，"家庭"是指單身個人，或處於婚姻關係或同居伴侶關係中的兩個人。

年滿18周歲、同住一處但未處於婚姻或同居伴侶關係的亞省人，將被視為各自獨立的家庭單位。

這包括：

- 室友
- 年滿18周歲的子女
- 與其同住的其他成年家庭成員

每位成年人都需要單獨申請才能領取補貼。

截至7月1日，正在領取"亞省老年人福利" (Alberta Seniors Benefit)、"重度殘疾人士保障收入計劃" (AISH)、"亞省殘疾人援助計劃" (ADAP) 及"收入援助計劃" (Income Support) 的人士，將自動獲得登記並收到回扣。

亞省人須線上提交申請，所有申請將經過審核與核實，以確保符合申請資格並確保補貼得到妥善發放。

申請方式

• 第一步：登錄您已驗證的 [Alberta.ca](http://alberta.ca) 賬戶。

如果您尚未註冊賬戶，可直接在 [Alberta.ca](http://alberta.ca) 上註冊。

• 第二步：核實您的個人信息

申請人須確保其亞省省駕照或身份證上的郵寄地址與其 [Alberta.ca](http://alberta.ca) 賬戶中的信息一致。

• 第三步：通過 <https://energyrebate.alberta.ca> 上的線上門戶進行註冊。

資料提供： Alberta Government



加拿大亞伯達省卡加利順德聯誼會 Shunde Association of Calgary, Canada

Suite 377, 328 Centre St. SE, Calgary, AB, T2G 4X6 (Dragon City Mall 3rd Floor | 龍城商場三樓)
Phone: 403-263-3668 | Email: shunde00@outlook.com | Website: www.shundecalgary.ca

免費耆英(只限五十五歲或以上)晚宴 Free Banquet For Seniors (55+ only)

日期：二零二六年八月一日 (星期六)

Date: August 1, 2026 (Saturday)

時間：準晚上五時三十分開始

Time: Starting 5:30 p.m. sharp

地點：卡城華埠中華文化中心大堂

Location: Auditorium at Chinese Cultural Centre,
197 First Street S.W., Calgary AB T2P 4M4

費用全免，報名請於本會網站www.shundecalgary.ca登記、或電郵shunde00@outlook.com、或致電403-263-3668留言，額滿即止。只有獲票者才會於七月廿四日前收到個別通知，所有到會者必需填寫及簽署包括個人資料之特定表格。

*** You can register at our website www.shundecalgary.ca or by email to shunde00@outlook.com, or call 403-263-3668 and leave a message. Seats are limited and enrolments are on first come first served basis. Only those with successful reservations will be replied individually prior to July 24, 2026. All attendees must complete and sign attendance forms which include private information.***



Calgary Chinese Seniors' Recreation Society 卡城華人耆英康樂社

33 Edgevalley Circle NW Calgary AB Tel: (403)870-8878

DAY TRIP TO CANMORE & KANANASKIS FOR SENIORS

The CCSR Society is organizing Day Trips only open to seniors 60 years of age and above. Supper for all the participate seniors in Calgary on the return trip.

Date: Thursday June 25, 2026

Thursday July 23, 2026

Cost: \$35 per member, \$55 per non-member

As the seatings for the trip is limited, registration is required on a first come first serve basis with Photo ID. Please contact our Director of Recreation (Frank) for registration details at our office.

(403) 870-8878 or (587) 971-0782



亞洲軒酒家

1623. Center St. NW. (新亞洲廣場二樓)
電話：403-277-2000 每日10:00am - closed
www.centralgrand.ca

天天市茶 晚飯小菜 筵開28席 歡迎預訂全年酒席宴會

家常小菜 每日供應 自選以下3款

- | | | | |
|--------------|------------|------------|-------------|
| 01 牛肉芥蘭 | 10 蝦米粉絲雜菜 | 19 煎封龍脷魚 | 28 五花腩片炒高麗菜 |
| 02 啫啫雞煲 | 11 欖菜肉鬆炒豆仔 | 20 冬菇肉絲扒瓜甫 | 29 南乳炆豬手 |
| 03 斑腩豆腐 | 12 乾煸四季豆 | 21 涼瓜牛肉 | 30 腐皮素鵝 |
| 04 椒鹽或京都肉排 | 13 羅漢會上素 | 22 水煮魚 | 31 螞蟻上樹 |
| 05 菠蘿咕嚕肉 | 14 豉汁蒸排骨 | 23 美極肉排 | 32 金菇扒玉子豆腐 |
| 06 梅菜蒸肉餅 | 15 金沙南瓜條 | 24 肉片炒椰菜花 | 33 避風塘茄子 |
| 07 水煮牛肉 | 16 魚香茄子 | 25 八珍豆腐 | 34 榨菜炒肉絲 |
| 08 麻婆豆腐 | 17 豉椒牛柏葉 | 26 梅子蒸排骨 | 35 金針雲耳蒸雞 |
| 09 貴妃走地雞(半隻) | 18 蝦米腊腸煮蘿蔔 | 27 蔥爆牛肉 | 36 沙爹牛肉粉絲煲 |



\$50 特價

是日老火靚湯 + 絲苗白飯 祇限外賣自取
(已包括所有外賣盛器環保費)

家常便飯
逢星期三推出

歡樂套餐
祇限外賣自取

驚喜特價 每周不同

3款精選飯餸 送老火靚湯 滋潤糖水

菜式每星期更新 請瀏覽餐廳網頁或閒情 f

以上所有特價，限量發售，售完即止。



VIP • LOYALTY • DISCOUNT • PROGRAM

貴賓優惠以回報多年忠誠客戶

家中的暖爐、鍋爐、冷氣機出現問題，大多數由於機件缺乏週年保養和維修，而導致機件故障，本公司成立超過60多年，為回報顧客多年忠誠聘用Arpi's，為此特別推出**四項節省金錢計劃**，令客戶不但可享受貴賓式服務，而且不用另加收費。

長青計劃	黃金計劃	白金計劃	鍋爐計劃
每月供款 \$11⁹⁹	每月供款 \$19⁹⁹	每月供款 \$27⁹⁹	每月供款 \$31⁹⁹
15項暖爐維修檢查 和安全審核	30項暖爐維修檢查 和安全審核	30項暖爐、 冷氣維修檢查 和安全審核	週年鍋爐 維修檢查和 安全審核
每年供應一吋 合格暖爐 隔塵網4個	每年供應一吋 合格暖爐 隔塵網4個	每年供應一吋 合格暖爐 隔塵網4個	免費飲水 質量驗證

以上所有計劃更有很多個別計劃特點，詳情請遊覽網址 www.arpis.com

華語服務 403-723-9777 (麥小姐)

英語服務及24小時緊急服務: **403-236-2444 (維修部門)**

所有計劃還會享受以下額外惠

△ 黃金、白金和鍋爐計劃，沒有加班收費

△ 優先預約安排 △ 可享受其他特惠

喜粵居 China Palace Restaurant 酒家

營業時間

每日早上11時至晚上9:30
逢星期四休息

地址：#21, 6219 Center Street N.W. Calgary 電話：403-275-2386 www.chinapalacecalgary.com

全新優惠 開心價錢 份量不變 質量保證

午市特惠港式西餐

每檯祇限壹份 不設外賣

- 星期一 港式焗豬扒飯
- 星期二 葡汁雞扒意粉
- 星期三 粟米斑塊焗飯
- 星期五 番茄菠蘿豬扒飯
- 星期六 意式肉丸肉醬意粉
- 星期日 夏威夷雞扒飯

全新口味 **\$11.95**

午市特價點心

祇跟午市堂食 不設外賣

- 生炒糯米飯 豉汁鳳爪
- 蠔皇鮮竹卷 花生陳醋雞腳
- 黃金流沙包 豉汁蒸排骨
- 蟹籽燒賣 炸菜肉碎蒸腸粉
- 香菱牛肉球 百花釀茄子
- XO炒腸粉 雲南肉絲湯米線
- 家鄉鹹水角 沙爹金錢肚
- 潮州粉果 咖哩蘿蔔魚蛋
- 香煎南瓜餅
- 素食包

\$4.75

晚市天天不同特惠

祇限堂食 不設外賣 每檯祇限壹例

- 星期一 豬腩雲耳蒸走地雞
- 星期二 上海醬油豬手
- 星期三 椒鹽黃花魚
- 星期五 家鄉芋頭蒸排骨
- 星期六 喜粵小炒王
- 星期日 椒鹽豬扒

開心震撼價 **\$9.95**

合家歡聚10人餐

- 喜粵大拼盤
- 或 秘製醬燒鴨 (前天預訂)
- 黃金蝦球 (10隻)
- 或 百花釀金錢 (10隻)
- 油泡花枝鮮螺片
- 花膠雞絲羹
- 薑蔥龍蝦+脆麵底
- 喜粵清香雞 (全隻)
- 或 當紅炸子雞 (全隻)
- 瑤柱冬菇扒苗皇
- 清蒸海上鮮
- 臘味糯米飯
- 乾燒伊麵
- 精美糖水

特惠價 **\$368**

晚市超值特惠套餐

親朋特惠10人餐

- 京式片皮鴨一食
- 瑤柱三絲魚肚羹
- 黃金百花球
- 清香雞 或 當紅炸子雞
- 薑蔥街邊炒雙蟹
- 金菇扒菜苗
- 鮮菠蘿咕嚕肉
- 金針雲耳蒸魚塊
- 瑤柱蟹籽炒飯
- 香菇燴伊麵
- 精美糖水

原價 \$368

現價 **\$288**

超值六人餐

- 京式片皮鴨三食 (全鴨片皮、湯、菠蘿鴨粒炒飯)
- 喜粵清香雞 或 當紅炸子雞
- 法式芝士焗中蝦
- 沙拉蜜桃京都骨
- 金針雲耳蒸魚塊
- 蒜蓉炒時蔬
- 精美糖水

原價 \$178

特惠推廣價 **\$138**

反應熱烈
再度優惠

沙漠中的淡水湖

奇路迪雲整理翻譯

Lençóis Maranhenses National Park

倫索伊斯國家公園（葡萄牙語：Parque Nacional dos Lençóis Maranhenses）是位於巴西東北部馬拉尼昂州的國家公園，1981年6月2日成立；面積約15.5萬公頃。該公園以其獨特的地貌特徵和生態環境而聞名。公園位於沿海地區，有約70公里長的海岸線，地表大部覆蓋著白色沙質土壤，形成從海岸向陸地延伸約5-25公里的沙丘地貌。由於本地獨特的氣候和地理條件，沙丘間形成大量時令性的潟湖，且大多可以穩定地存在於整個雨季期間，從而為動植物的生活的繁衍提供了場所和條件，公園奇特而美麗的風光也吸引着大量遊客前來觀光。2024年，倫索伊斯國家公園被正式評定為聯合國教科文組織世界遺產。



余慕慈加拿大特許專業會計師

JAMES YEE PROFESSIONAL CORP.

Chartered Professional Accountant

三十多年會計經驗

提供英、國、粵、台山

多種語言服務

- 會計 • 簿記 • 年結及財務報告
- 公司及自僱報稅 • 公司註冊
- Payroll / GST

歡迎
電話查詢

#10, 1015 Centre St. NW Calgary AB T2E 2P8
Tel: 403-230-8685 Fax: 403-230-2799
Cal: 403-606-6878 Email: jamesyee@telus.net

退休理財計劃

金融市場瞬息萬變，加上繁複的稅務及退休福利制度，您需要一個系統性的投資理財計劃才能達到理想的退休目標。請致電您的財務計劃專家查詢。



道明財富資深投資顧問

Eric Leung CIM, BA (Hons)

Senior Investment Advisor

特許投資經理

直線：403-216-2089

梁兆邦先生

投資助理：Jessica Chan 直線：403-299-8603
TD Canada Trust Tower, 9th Floor, 421 7th Ave S.W., Calgary, AB T2P 4K9

TD Wealth 道明財富

道明財富私人財富管理 (TD Wealth Private Wealth Management) 是代表由道明銀行在加拿大有限公司之轄下部門道明私人投資諮詢部 (TD Wealthhouse Private Investment Advisors) 透過道明銀行提供之道明私人全權投資有限公司 (TD Wealthhouse Private Investment Council Inc.) 提供之道明私人全權投資諮詢 (TD Wealthhouse Private Investment Council) 透過道明銀行提供之道明私人銀行以及道明加拿大信託公司 (The Canada Trust Company) 提供之道明私人信託 (TD Wealth Private Trust) 所提供之產品和服務。TD Wealthhouse Canada Inc. - Member of Canadian Investor Protection Fund. 所有與標均有其獨有的商標。*道明 (TD) 標誌和其他商標是道明銀行的商標。



EDDIE CHUI

INSURANCE AGENCY

建邦保險



折扣 汽車保險 兩車以上 **10-15%**

折扣 房屋保險 三年無賠償 **15%**

折扣 汽車+房屋 同一保險公司 **10-15%**

服務華人社區20多年，提供保險代理業務

Suite 101, 2003-14 St. NW Calgary AB T2M 3N4

403.288.3388(O)

403.651.1898(C)

ec@eddiechui.com

www.eddiechui.com

Fax: 403.288.3387



加拿大亞省卡城越南華裔聯誼會

CALGARY VIETNAMESE CHINESE ASSOCIATION
204A Centre Street S.E., Calgary, Alberta, Canada T2G 0B6 Tel: 403-265-6758 Fax: 403-265-6757

Public Notice - 通告

耆英夏令免費一日遊

Calgary to Banff and Lake Louise One-Day Seniors' Free Trip

- 旅遊日期：二零二六年七月廿五日 (星期六)
- Travel Date: July 25, 2026 (Saturday)
- 目的地：卡城 - 班芙國家公園 - 路易斯湖
- Destination: Calgary - Banff National Park - Lake Louise
- 集合時間及地點：早上七時十五分於唐人街中央街橋旁(116-2 Ave SE)停車場
- Meeting Place: 116-2 Ave SE Bridge Side Parking Lot (Chinatown) @7:15AM
- 旅遊巴士到達時間 (Bus Arrival)：@ 7:15AM
- 啟程 (Departure)：@ 7:45AM
- 回程卡城 (Return to YYC)：@ 5:00PM

Welcome any seniors of 60 years old and over in the Calgary Community at large to participate, please contact us to register. Limited seats, availability based on first come first served basis.

歡迎耆英60歲或以上健康人士免費參加，名額有限，額滿即止。

卡城越南華裔聯誼會 謹啟
二零二六年六月十一日



卡城華人耆英會

慈善機構登記號碼126698018 RR0002
本會乃非牟利社會服務機構，歡迎慷慨捐助。
地址：111 Riverfront Ave S.W., Calgary, AB T2P 4Y8
電郵：cceca@cceca.ca 傳真：(403) 269 1951

NEWSLETTER

耆英園地



第2092期 2026年7月9日至7月15日

查詢及報名: (403) 269-6122 外展部查詢及預約(福利申請/宣誓/認證服務): (403) 457-6609

截至7月8日，感謝以下贊助者/贊助商的鼎力支持

榮譽冠名贊助 (\$8000)
Pho Pham Chinatown Ltd.

鑽石贊助 (\$5000)
Carina Au Professional Corp.

白金贊助 (\$3000)
Beddington Dental Clinic

步行午膳贊助 Clover Living 蔬食樓
港式奶茶贊助 香記咖啡集團(加拿大)

金贊助 (\$2000)
Calgary Indo-China Ethnic Chinese Association

銀贊助 (\$1000)

- 有心人
- 善心人
- Home Care Alberta & B.C. | Pinnacle Age Well (愛有坊)
- Richmond Dental Clinic

籌款表演 表演時段 上午11:30開始
只要捐款\$50，便可以表演一項不多於5分鐘的節目。你亦可以選擇與三五知己同台表演。期待與你一同「一步一關愛，同行為耆英！」

榮譽冠名贊助:

耆英健步行暨籌款表演 2026

2026年7月11日(六)
上午10時至下午4時

目標 GOAL \$100,000

改善中心設施及長者服務
守護華裔長者幸福健康的生活

歡迎捐款、組隊參加或成為贊助人

7月10日

居家護理服務

嘉賓：亞省基層護理部
Yvonne 侯姑娘

「社區透視鏡」
中文電台FM94.7(粵語)
週五 上午10:30-11:00

下期預告：
7月17日
未成年入財產法

7月15日

堅SIR健康生活教室 - 改善脂肪肝的饮食與運動 (粵語)

講者: Fitness Alberta 認證健身教練
Earnest Li

「奇聞書事」
週三 下午2:00-3:00
網上講座 ZOOM ID:
875 977 9955

下期預告：
7月22日
插花(顏色, 花的形態)

第二十六屆理事就職晚會

7月16日(週四) 免費招待180位會員

感謝各位會員踴躍報名! 由於登記人數眾多，本會已將免費招待名額由150位增至180位，以答謝大家支持。

180位幸運會員已於7月7日下午3:00經電腦隨機抽出。請中籤會員於辦公時間攜同會員證，到地下辦公室領取晚會餐券。恭喜各位中籤會員!

中籤會員號碼

1406	4859	5981	6815	7479	7806	8375	9228	10018	10805
2595	4890	6095	6850	7504	7884	8403	9230	10021	10826
3277	4895	6245	6851	7527	7910	8406	9279	10155	10852
3278	4943	6273	6854	7544	7913	8453	9280	10243	10858
3877	4974	6278	7033	7562	7925	8495	9281	10244	10950
3914	4977	6279	7066	7586	7984	8561	9289	10250	11009
3954	5256	6321	7089	7596	7990	8684	9342	10391	11046
4083	5274	6343	7123	7624	8066	8696	9397	10431	11057
4159	5407	6463	7163	7640	8095	8791	9491	10450	11083
4178	5410	6465	7171	7653	8124	8878	9497	10500	11094
4245	5441	6558	7193	7681	8160	8882	9505	10517	11161
4355	5442	6660	7218	7725	8161	9035	9511	10554	11235
4666	5536	6667	7246	7745	8194	9108	9521	10579	11304
4686	5537	6676	7261	7755	8205	9118	9535	10624	11306
4687	5583	6696	7272	7774	8244	9140	9599	10641	11319
4744	5710	6731	7318	7775	8343	9158	9616	10651	11332
4845	5891	6786	7336	7779	8350	9161	9781	10745	11373
4847	5909	6795	7393	7805	8373	9224	9864	10758	11416

家居肌力訓練班-免費試堂 *會員優先*

(粵語授課)

日期: 7月23日(星期四)
時間: 早上10:00 - 11:30
名額: 15人
地點: 耆英會地庫娛樂室

正式課程將於8月(週四), 4堂, 早上10:00 - 11:00推出
會員: \$20, 非會員: \$30

專業教練: Jeff Choi
• ISSA 國際運動科學協會 認證私人健身教練
• 擁有超過8年運動指導經驗
• 持紅十字會急救員 CPR 認證

科學實證 • 肌力提升
慢性管理與健康
歡迎致電本會報名及查詢

亞省租務及房屋糾紛法律講座

內容: 了解常見租務及房屋糾紛問題
保障您的合法權益。

日期: 8月1日(星期六)
地點: 耆英會禮堂
時間: 下午2:30 - 4:00
費用: 全免

報名及查詢
馬姑娘

講員: 馬律師 Wade Ma (活動以粵語進行)

7月25日(星期六)耆英會開放時間特別安排
是日為本會員工退休日
中心將不辦公, 但仍開放供會員使用

Kootenay 周邊旅遊推介

芒果布甸整理翻譯

近年隨著穿梭巴士增多，越來越多遊客到訪Banff及附近地區。若你不喜歡太擁擠的景點，又不介意與家人遠行的話，Kootenay國家公園是個不錯的選擇。位於BC省的這個國家公園，橫跨多個城市及小鎮，也是與Banff National Park, Jasper National Park and Yoho National Park交界的國家公園。



Kootenay位於East Shore的Crawford Bay是該地區首屈一指的工匠聚集地之一。漫步於主街之上，你會發現許多由當地人經營的工作室、畫廊和工藝品店，店內陳列著各式各樣獨特的手工製品。其中，North Woven Broom Co. 尤其值得一訪，至今仍堅持手工製作傳統的玉米皮掃帚。若想獲得更豐富的遊覽體驗，不妨下載Kootenay Lake Road Trip應用程序，參與Crawford Bay Artisan Tour；該行程將帶您深入了解工匠們的故事、精湛技藝以及那些賦予該社區獨特魅力的特色商家。離開Crawford Bay後，你可以搭乘世界上最長的免費觀光渡輪，橫穿Kootenay Lake，往返於Kootenay Bay與Balfour之間。抵達對岸後，你將發現更多當地製造的珍品，例如Kootenay Crafted Artisan Shop內的各類商品。湖的這一側交通便利，由此前往Ainsworth Hot Springs的礦物池以及迷人的Kaslo小鎮都十分快捷。在探索歷史悠久的市中心時，別忘了造訪 Willow Home Gallery；這是一家選品獨到的商店，主營家居裝飾與各類工匠手工藝品。





Artists of Nelson

開車穿梭於Kootenays地區，你會看到標有字母“A”（代表“Artisan”，即工匠/手工藝人）的藍色公路標誌，提示附近幾公里內就有手工藝品店。當你抵達Nelson時，會發現這裡是另一個區域性的藝術中心，匯聚了眾多才華橫溢的工匠，並提供許多這座小鎮獨有的特色商品。在匯集了百餘位藝術家作品的「Craft Connection」藝術合作社裡，你可以找到陶藝、珠寶、玻璃製品、木藝、繪畫等各類藝術佳作。在 Baker Street，你可以光顧 Cartolina 等本地經營的特色精品店，享受

獨一無二的購物體驗，也可以在 Otter Books 書店瀏覽本地及全國作家的各類著作。此外，Zinnia Textiles 滿足了人們對精心製作服飾的需求，店內甚至還銷售其在本地生產的、由 100% 升級再造（up-cycled）羊絨製成的配件系列。

Market culture and more

從春季到秋季，Nelson Lake地區各類市集熱鬧非凡。這裡有供應新鮮農產品的農夫市集和豐收市集，有伴隨現場音樂與各式美食的夜市，還有匯集本地手工精品的工匠市集。市集文化在此根深蒂固：例如Kootenay Artisan Fair舉辦市集活動的歷史已超過50年。不妨探索Kootenay地區各個城鎮，親身體驗當地豐富的市集文化，包括Nelson Farmer's Market、Kaslo Saturday Market、Crawford Bay Sunday Market、Sunshine Bay Summer Market等等。

盡情購物之餘若感到飢腸轆轆，該地區眾多的餐廳定能滿足各種口味需求。事實上，Kootenay地區的人均餐廳和咖啡館數量甚至超過了紐約或洛杉磯。除了購物，這裡豐富的戶外探險活動也不容錯過。你可以盡情領略自然風光：無論是漫步湖畔、在群山環抱中揮桿高爾夫、沿著眾多步道騎行，還是僅在沙灘上休憩放鬆，都能讓遊客沉醉其中。

想得到更多諮詢，可查閱官網 nelsonkootenaylake.com



閒情

商業分類

廣告熱線
403-262-0066
info@trendweekly.com

歡迎以信用卡付款



3個月(13期) \$180+GST/每格
6個月(26期) \$330+GST/每格
1年(52期) \$600+GST/每格

教授鋼琴 Harmony Music School



鋼琴 小提琴 聲樂 結他 長笛 樂理
在各級皇家音樂課程及音樂節比賽 我們的學術性學生都取得優異成績
宗旨：提供良好音樂訓練給學生，讓他們一生受用，樂趣無窮(Since 1997)

中區校址 2614-4th St NW 南區校址 #201,11420-27th St SE
北區校址 #12, 16-MacEwan Dr NW

403.619.8115 www.harmonymusicschool.ca

各級音樂課程 (初級至大學)
標準進度
密集學術性課程
小童歌唱班 (6-12歲)
啟蒙音樂課程
· 嬰幼兒音樂班 (0-3歲)
· 小童音樂班 (3-6歲)

真金白銀 珠寶公司

Silver Treasures Jewellery
150, 328 Centre St. SE Calgary T2G 4X6

專業修理
● 精改首飾
● 時尚足金首飾
● 手錶換電池\$5起

鐘錶修理
● 焊銀鏡

修理部 歡迎來款定做
★ 現場即時修理，省時
★ 50多年經驗師傅長駐店內

營業時間 周二至周五 11am-6pm
周六、日、假期 12pm-6pm
Tel: (403)269-3069
Fax: (403)508-5089

高價收金

冷暖氣工程

587-888-1528
Raymond 周炳焜

價錢最超值

專業服務
· 多年經驗
· 專業可靠
· 專業牌照
· 客戶至上，以誠為本
· 安裝及維修暖爐
· 安裝冷氣
· 熱水爐
· 維修/更換放濕器
· 車房暖氣

Whatever it takes. bryant

黃日星 老師

加拿大亞省藝術家會員
個別教授國畫、書法
素描、水彩、裱畫等

請看網頁: www.simonsart.ca
www.facebook.com/simonsart

電話: 403-239-4196

JC MUSIC

Piano and theory!
ALL AGES!
All levels from beginners to advanced

INTRO MUSIC GROUP CLASS:
音樂啟蒙班
45 min: \$20 per lesson

PRIVATE LESSONS:
個別授課
30 min: \$25 per lesson

Phone/text: 587-917-8283
Email: celinaalui@gmail.com
jessicawenlu@gmail.com

教授地點: 西北區 Evanston

鋼琴 · 樂理

403-389-3179
Ms. Le Quelong (英語/越南語)

專業教琴
二十多年經驗
精通中國、越南
及拉丁音樂

華藝彩色印刷公司

CHINATOWN PRINTING

名片 信封 信紙 請柬 餐牌
傳單 海報 彩色影印
各類彩色印刷 專業設計及翻譯

Tel: 403-264-3075
Fax: 403-269-7666 Email: chinaprint@telus.net
Add: Basement #20, 132-3rd Ave. SE.
(東方商場側門)

鋼琴 · 樂理

加拿大皇家音樂學院
RCM註冊教師
二十餘年的專業鋼琴教學經驗
中英文授課，教授各個級別的鋼琴及樂理
RCM考級100%通過率
授課地點：西南區 / 西北區

587-700-0193 Tina

OUR MUSIC CANADA

PIANO - THEORY - HARMONY - COUNTERPOINT - ANALYSIS - HISTORY
CALGARY HARVEST HILLS LOCATION

· 教授從初學者到 ARCT 各級課程
· 可選擇在學院或在網上教學
· 可選擇 英語、粵語 或 越南語 教學
· 2003年創立由皇家音樂學院註冊教師主持

f OURMUSIC.CA @ OURMUSIC.CA
(403) 970-2219
WWW.OURMUSIC.CA

家寶家庭廚房用品專門店

AMAZING HOUSEWARE
Pacific Super Kitchen Range Hood Fan
太平洋抽油煙機卡威總代理

· 吸力強勁
· 自動清洗
· 寧靜舒適
· 健康衛生

Auto Clean AC3200
CSA Approved

太平洋 Pacific 抽油煙機 係您最佳選擇

上門換油修車

服務範圍：換油、剎車、冷氣

亞省持牌技師
李師傅
403-561-4234

鄰舍稅務

Neighborhood Tax Inc.
#127, 1518 Centre St., NE, Calgary, AB T2E 2R9

廿年會計、稅務及工管經驗

· 公司，自願，個人，回流，收租，非居民報稅
· 簿記，出糧，GST，WCB 等服務 (每月/每季/每年)
· 成立新公司及財務報告，顧問，申訴節稅及稅務

電話：(403) 230-3329 忻先生
手提：(403) 703-0476
傳真：(403) 984-3301
Email: pierreyan@yahoo.com * 七天服務，請電話預約 *

閒情

商業分類

廣告熱線
403-262-0066
info@trendweekly.com

歡迎以信用卡付款
VISA MasterCard

3個月(13期) \$180+gst/每格
6個月(26期) \$330+gst/每格
1年(52期) \$600+gst/每格

JM 毅和裝修公司 Design & Renovations

Established in HK Since 1958 / in Calgary Since 1995

手提: 403-606-9338
郵箱: jmdesigncalgary@gmail.com
商業住宅、樓房翻新
專業土庫裝修一條龍服務

政府註冊 ◆ 專業水平 ◆ 商業住宅 ◆ 設計裝修 ◆ 手工精細 ◆ 質量保證



備三十多年經驗，為各類型大小商業住宅、餐館提供室內設計及裝修，
免費估價，為客人繪圖則，申請准許証，價錢合理，準時完工。

榮生餅家
FOREST LAWN BAKERY
生日蛋糕 麵包西餅
結婚蛋糕 龍鳳禮餅
#2 - 4527 - 8th AVE. SE. Calgary, AB. T2A 0A7
Bus: 403-273-9576

創業良機

**DRIVE THROUGH KIOSK
車道食檔出租**

位於車水馬龍Macleod Trail大道，
可經營咖啡小食、越南咖啡、
越南三文治、珍珠奶茶等。
鄰近無競爭對手，即可交吉開業

詳情請電: **403-605-8605**
5230 Macleod Trail Calgary

松記燒腊家
TONG KY B.B.Q. HOUSE LTD.
前任越南西貢舊街市安合燒臘店師傅泰松棠主理

承揚金豬 掛爐大鴨
明爐燒臘 巧手滷味

4301-17AveS.E. Tel: (403) 248-3122

專業建新車房

專業建造車房
十多年工作經驗
材料全套
廠家直銷
價格優惠
403-400-6655

XUAN
PHO & NOODLE HOUSE

春·越南餐廳

Bay 128, 920 36 Street N.E. Calgary AB, T2A 6L8
Tel: 403-204-1299 403-204-1282

迅達冷暖工程

- 幫助申請政府補貼
- 幫助申請長者補貼
- 專業持牌技師服務
- 反應迅捷
- 價錢公道

暖氣 熱水 冷氣 加濕 靜電除塵 水管煤氣 商業冷庫 商業屋頂機

爐 爐 機器 器 管 庫 機

電: 403-921-4186 杜生(粵/國/英語) www.pnbasterheating.com

國泰參茸藥行

本行專營參茸燕桂
膏丹丸散參茶參糖

遵古炮製 地道鮮明藥片
多年經驗 精配中藥處方

鴻圖商場內: 112-111 - 3rd Ave., S.E.
Tel: 403-237-7818 Fax: 403-280-3839



德國平治同步發表

GLS 63 AMG GLE63 S AMG Coupé

德國平治 (Mercedes-Benz) 正式發表2027年款 GLE63 S AMG Coupé 與 GLS63 AMG，除了跟進GLE車系小改款腳步外，更率先搭載品牌全新世代高性能V8動力系統。在歐盟 (Euro 7) 排放法規即將上路的背景下，平治不僅成功保留V8配置，輸出表現也維持既有水準，展現品牌對高性能車市場的堅持。

此次最受矚目的焦點是全新調校的4.0公升V8雙渦輪增壓汽油引擎。為符合更嚴格的排放標準，平治對引擎本體進行大幅度重新設計，包括導入平面曲軸 (Flat-plane Crankshaft) 結構，並重新開發噴射系統、進氣系統、渦輪增壓器與排氣系統，同時在全球市場全面導入汽油微粒過濾器。

雖然平面曲軸設計向來被視為可能改變AMG傳統的V8聲浪特色，但原廠強調已透過全新的排氣與聲學設定，保留品牌車迷熟悉的低沉渾厚V8音色。

動力數據方面，全新V8引擎依舊可輸出603匹最大馬力與86.7公斤米最大扭力，並結合48V輕油電系統。整合式啟動發電機可額外提供23匹馬力與約20.9公斤米扭力輔助，不僅提升起步反應，也讓低轉速區域的動力銜接更為順暢。

傳動系統則維持其招牌配置，透過 AMG Speedshift 9 速自排變速箱與 AMG Performance 4Matic+ 四輪驅動系統將動力傳遞至四輪。為對應高性能輸出，廠方也同步升級傳動系統與煞車配置，進一步強化耐用性與操控表現。

底盤部分，全車系標配 AMG Air Suspension 氣壓懸掛系統，並搭載主動式防傾系統，在舒適性與操控穩定性之間取得平衡。多數市場提供21吋與22吋輪圈選擇，英國市場則將以22吋規格為主。

外觀方面，新車延續小改款GLE家族設計語彙，換上更大面積AMG直瀑式水箱護罩，搭配內含雙星芒圖騰的新式LED頭燈組。車尾則採用橫貫式黑色飾板串聯左右尾燈，保留AMG招牌矩形雙出排氣尾管與車尾擾流設計，整體視覺更具侵略感。

車室則導入更新後的數位介面與資訊娛樂系統，搭配AMG專屬方向盤與跑車座椅。方向盤上的AMG動態控制旋鈕採用全新顯示介面，質感與辨識度進一步提升；此外，廠方也重新導入不少車主偏好的滾輪式操作介面，提升日常使用便利性。

除了 GLE 63 S Coupé 外，七人座旗艦 SUV GLS 63 也同步換上相同動力系統。原廠公布其靜止加速至每小時100公里可於4.2秒完成，極速則達每小時280公里，展現大型豪華SUV依舊強悍的性能實力。

目前平治尚未公布正式售價，不過外媒預估 GLE 63 S Coupé 於英國市場售價大約14萬英鎊，GLS 63 則估計大約16萬英鎊。隨著平治成功讓V8動力符合新世代法規要求，也意味著這具經典引擎仍將在未來數年持續擔任品牌高性能車系的重要核心。





GLS 63 AMG



GLE63 S AMG Coupé



閒情

商業分類

廣告熱線
403-262-0066
info@trendweekly.com

歡迎以信用卡付款



3個月(13期) \$180+GST/每格
6個月(26期) \$330+GST/每格
1年(52期) \$600+GST/每格

INFINITI PRINTING & COPYING
永恒印刷公司

DOWNTOWN OFFICE
P. 403.262.9111
#608-608-9TH ST. SW
CALGARY, AB. T2P 2B3
WWW.INFINITIPRINTING.CA

NORTHEAST
T. 403.273.8823
228 - 40TH AVE. NE
CALGARY, AB T2E 2M7
E. INFO@INFINITIPRINTING.CA

印 刷 搵 永 恆
唔 駛 四 圍 騰

ROLL UP BANNERS
24hrs Turn Around
Available @ Drop in

FLAGS

DOOR HANGERS

BROCHURES/FLYERS

PRESENTATION FOLDERS

LAWNSIGNS

【誠聘】
雜工及學徒
一名
有意請電
403-250-9282
約見

歡迎親臨東北陳列室或致電查詢
403-250-9283

家潔暖氣管道清潔

H & J Home service L.T.D

- * 全新設備
- * 超強吸力
- * 質量保證
- * 技術一流
- * 價格合理

陳生: 403-667-7166 或 403-926-7966

李氏暖氣管道清潔

KLEENAIR FURNACE & DUCT CLEANING Ltd

高效力吸塵

- ✓ 質優保證
- ✓ 技術超群
- ✓ 價錢公道

李先生
403-614-2828

順興園藝剪草公司

專業承接:

專業剪草 耙草施肥 草地門孔
修樹鋸樹 修剪圍樹 乾葉清理
花床鬆泥 定期剪草 冬天剷雪

免費估價 · 保證滿意
聯絡: Tony 蕭 手提: (403)560-9136

百福石碑

- 最優質的服務
- 最多樣的款式
- 最新穎的設計
- 最合理的價錢

SERENITY
MEMORIALS CANADA LTD.

- 歡迎閣下隨時來廠參觀, (週六、日、晚間及公眾假期均可) 我們也可親臨府上講解.
- 地址: 4119-17St. SE
Calgary, AB
(Ogden Road 夾
17 Street / 42 Ave SE)
- 請隨時致電何先生
(廣東話, 普通話, 英文)
解答任何問題:
403-619-1033

林彬 稅務會計師

專業報公司稅、生意、自僱、私人稅、辦理護照

生意計劃書, 代客出租房屋
物業管理, 登記公司註冊
二十多年經驗, 價格優惠
手機: **403-383-8782**
charleslam3388@gmail.com
139 Coverton Heights NE Calgary AB T3K 5B2

TASTE of ASIA 亞洲飲食集團

旗下各店訂座電話一覽

新釗記	403-230-8890
桃園	403-264-7890
大戶人家	403-532-3982
味菜坊	403-250-1688

廣告熱線
403-262-0066
info@trendweekly.com

歡迎以信用卡付款
VISA MasterCard

3個月(13期) \$180+gst/每格
6個月(26期) \$330+gst/每格
1年(52期) \$600+gst/每格



Starr Wang 王天罡

您所信賴的註冊會計師

新址: 112 - 16 Avenue N.W. (店後大量車位)



工作時間: 9:00am - 5:30pm or make an appointment

電話: 粵語: 403-269-7028 國語: 403-215-2535 英語: 403-215-2536 手機: 403-397-1608

免費熱線: 1-866-901-2287 (ACTP) 免費傳真: 1-866-903-2287 (ACTP) 傳真: 403-269-7123 電郵: starr-CGA@accountant.com, starrcga@gmail.com



白眉合勁道武術醒獅會

White Brow Hap Ging Do Martial Arts & Lion Association

白眉合勁道武術醒獅會招生

報名時間: 逢星期一、三、六(下午七時半至九時半)
招收地址: 伍家大廈地下

武術總教練劉泉師傅、楊仔、Linda、義理財等教練。傳授少林功夫及白眉拳法等...各類長短兵器、軟硬氣功、自由搏擊。承接喜慶、開張醒獅賀慶。現正招收少童班(八歲以上)、青年班、成人班及老人班, 男女學員。另個人特別傳授課程, 白眉合勁道學員的子女特價優惠。

白眉功夫是虎形拳, 虎之猛氣勢逼人, 從外表來看出手短, 但其形短實長, 有力使力, 無力借力, 在發功上可見其功, 更可鍛練身手靈活敏捷, 強身健體, 是一門好的功夫, 更能磨練個人性格, 培養堅忍意志, 促進心智成長, 從而增強免疫抵抗能力。



廣東省中醫學院證書

中醫師劉泉

Liu Shao Quan Bonesetter



中國 大力氣功武技團團長

醫學院氣功研究會特定教練

中醫學院武術顧問

廣州 環球武術協會總顧問

市 武術協會委員兼武術裁判

白眉醒獅武術夜校校長

加拿大白眉合勁道武術醒獅會會長

診症時間: 上午九時至下午九時
地址: 201, 116-3rd Ave. SE Calgary
(華埠東昇大廈201室)

預約電話: 403-263-3253
403-816-2233

一專治跌打一

續筋駁骨、打傷、刀傷、撞傷
扭傷、勞傷中氣、陳年舊患
風濕神經痛、腰酸腿軟等

Compu-Care Auto Service 汽車修理中心

- ★ 電腦分析
- ★ 檢修
- ★ 煞車修理
- ★ 電力裝修
- ★ 四輪校正
- 設有十個修車位
- 備有專業牌照技師
- 設有傳送服務
- 兼出售輪胎、修補車胎及平衡車輛胎

請致電 Tom Chau 403-277-4413
326 16 Ave NW, Calgary

寶惠裝修工程公司

Le's Renovation & Maintenance

廿年經驗 內外油漆 水管更換 木工維修 實地工程 雲石地磚 門窗安裝 圍牆圍欄 土庫裝修 霉菌清理 舊屋翻新

Licensed - Insured

Jason 黎 (403)703-8768

偉力裝修 價格實惠

WAYNES RENOVATION 免費估價

圍牆安租內地水廚土翻忠
牆頂裝屋外板電房庫新誠
陽換抽裝油瓷木廁間舊服
臺新氣修漆磚工所隔屋務

電話: 403-305-1149 易偉

華潤裝修公司

Huarun Renovations LTD.

政府註冊 勞動保險 WCB-6370232

承接

房屋翻新、廚房浴室、地磚地板
露台圍欄、內外油漆、更換屋頂
土庫裝修、土庫鋸窗加大
土庫漏水補漏等

忠誠服務

各項大小工程
無任歡迎

信賴可靠

保持為客戶一年觀察服務
價錢公道、質量保證、免費估價

預約電話 403.993.8819
587.897.1314

李先生(粵/國語服務)-聘請裝修工人

M & M Auto Glass Windshield Specialist 汽車玻璃維修公司

- ★ 更換擋風玻璃
- ★ 被石塊擊破玻璃修補
- ★ 代客申請保險
- ★ 免費接送汽車服務

地址: 326 - 16 Ave. N.W. Calgary AB
電話(403)520-2062 手機(403)512-8830

太子軒

GRB

太子軒大酒樓

Golden Rice Bowl Restaurant

5365 - Gateway Blvd., Edmonton, AB

Tel: 780-435-3388 Fax: 780-435-3537

誠聘

誠意招請

炒鑊

必須有經驗
全職/半職

點心師傅

有無經驗均可
全職/半職

男企枱一名

有無經驗均可
全職/半職

男洗碗工一名

有意者請致電劉太 780 951 9981
或親臨太子軒面見 (逢星期二休息)

SOUTH POINTE



CALGARY'S LARGEST & MOST AWARDED
TOYOTA DEALERSHIP IS

HIRING

AND WE WANT YOU!



誠徵

流利 國/粵/英語 新車營業顧問
NEW VEHICLE SALES CONSULTANT

SOUTH POINTE



APPLY TODAY!

Send Your Resume To
hireme@southpointtoyota.com
11500 35th ST SE #7000
Calgary AB, T2Z 3W4

www.southpointtoyota.com

403-567-8888

EARN \$100K +

Our state of the art dealership and large customer base means your earning potential is only limited by your drive and ambition

FREE TRAINING

With one-on-one sales training from industry professionals, to an endless online library of resources, we give you the tools to succeed

BENEFITS & MORE!

We offer full medical and dental benefits as well as multiple year end and monthly bonuses.



TOPMADE
PLASTICS & NEON SIGNS LTD.

招牌廣告公司

誠聘

經驗燒焊技工 (須懂英語)
本公司提供
醫療保險津貼及 免費泊車位
有意請親臨

4027 - 11 Street SE, Calgary
或 電郵履歷至

office@topmade.com



CZ傑諾文化傳媒 (Club Zero Entertainment)
 成立於2005年，是卡城最專業的跨國音樂人廠牌。多年來，CZ傑諾文化傳媒致力於本地才藝挖掘、原創詞曲授權和音樂產品制作。CZ傑諾文化傳媒給那些想成為歌手的朋友提供了最好的創作、學習、練習環境，同時配備最優秀的軟硬件，只為了追求更好的音樂。



WE ARE HIRING!

卡城百萬粉大V廠牌全城搜索新人！追逐夢想，就是現在！

CZ傑諾文化傳媒現正招收 流行/說唱風格的歌手2名

男女不限。需要具有*一定唱功 *掌握基本的混聲技巧 *有創作能力的優先考慮。同時，公司將提供藝人規劃，IP推廣，專業錄音棚，專業技能培訓，混音、母帶、視頻拍攝等所有多媒體產品制作。

★待遇：時薪 + 作品收益分成★

有意者請將簡歷、照片、音/視頻Demo
 發送至：clubzeromedia@gmail.com



好運大酒家

HO WON RESTAURANT

地址：115-2Ave. SE, 2nd Floor

電話：(403)266-2234 (403)263-8113 網址：www.howon.ca

營業時間：午市 | 每日早上11:30am-1:30pm 晚市 | 每日5pm-9pm

急聘

全職

經驗頭廚

經驗炒鑊、砧板

及洗碗各壹名

有意者請致電約見 **403-266-2234**

GREY EAGLE RESORT & CASINO

3777 Grey Eagle Drive (corner of 37 St. SW and Glenmore Trail) Calgary, Alberta, Canada T3E 3X8

Phone: 403-385-3777

www.greyeagleresortandcasino.ca

灰鷹賭場急聘

全/兼職

經驗中菜炒鑊

需略懂英語

薪高糧準有福利

有意者請電郵至

Tommy.Chan@greyeaglecasino.ca

或致電 403-436-0680 Tommy 洽

華語排憂解難熱線

☎ 587-997-5977

免費食物援助

情緒支援



- ☑ 服務艾伯塔省
- ☑ 社區資源連接
- ☑ 免費網絡研討會
- ☑ 二十四小時營業



贊助商/合作單位

Calgary



Career School
爱心学校



維強汽車修理 急聘

經驗汽車維修技工
及
第一至第四年學徒

有意請來電預約查詢

McCall Brake Muffer

2233 Pegasus Way NE Tel: 403-291-2142





BARTENDERS//SERVERS//KITCHEN ASSISTANT
吧台//服務生//後廚

Interested in joining Sugar Marmalade Family?
Send your resume to us with the following information
position, relevant experience, contact information or
come down in person for an interview.

請發送簡歷至下方郵箱或親臨本店面試
簡歷需寫明你的聯絡方式、應聘職位以及工作經驗。

1120SUGARMARMALADE@GMAIL.COM



HIGH LIMIT

現正招聘

High Limit Room 侍應招聘 - 全職，白班和夜班

公司簡介:

想在快節奏、充滿活力的環境中工作嗎？快加入我們吧！灰鷹度假村及賭場位於 Tsuut'ina First Nation，是卡加利首屈一指的娛樂場所。我們正在尋找有才華、充滿活力、積極進取的人才加入我們多元化的員工隊伍。我們提供有競爭力的薪資、福利和職業發展機會。

職位概況:

灰鷹度假村及賭場正在招聘 High Limit Room 侍應，為吸菸和無吸菸區的貴賓和高消費客人提供頂級、個人化的服務體驗。和餐飲總監、門市經理和門市主管工作。理想的候選人應具備出色的客戶服務、多任務處理和溝通技巧，對亞洲美食、文化和語言有深入的了解，能預測並滿足每位客人的獨特需求，提供一流的賓客體驗。

職責包括:

- 為 VIP 客人提供符合公司標準的個人化賓客服務。
- 與 VIP 主持人和亞洲主廚合作，提升 High Limit Rooms 的賓客體驗。
- 記住菜單項目、價格和營業時間。
- 幫助客人下單並將其準確地輸入 POS 系統。
- 為客人及時提供食物和飲料並清理乾淨桌子。
- 保持工作區域的整潔和乾淨並在每個班次開始和結束前做好準備工作。
- 擁有全面的產品知識和了解餐廳的服務禮儀。
- 每個班次結束後核對銷售收據。

教育背景與經驗:

- 需要高中文憑。
- 需要有效的阿爾伯塔省 ProServe 證書。
- 有使用 POS 系統的經驗。
- 精通粵語、國語和英語者優先。
- 了解亞洲文化和熟悉賭博禮儀者優先。

知識、技能與能力:

- 至少 2 年在快節奏環境中擔任侍應的工作經驗。
- 出色的人際交往和溝通能力，以便在任何時候提供無可挑剔的服務。
- 較強的組織能力和對細節的關注，具有出色的口頭和書面溝通能力。
- 能在以團隊為導向的環境中工作，並根據需要獨立工作。
- 細心周到地為高知名度客人提供服務，確保他們擁有難忘的用餐和遊戲體驗。
- 始終保持符合文化的專業風範。
- 能迅速高效地處理特殊要求和安排。
- 與廚房、酒吧和遊戲部門的工作人員合作，確保及時提供食物和飲料，隨時了解 VIP 客人的喜好，並提供個人化的建議。
- 願意根據 High Limit Gaming 時間表進行輪班工作，包括夜間、假日和週末。
- 能在吸煙環境中工作。
- 能舉起約 50 磅的物品。

注意：具有過往良好客戶服務體驗的推薦信的候選人將被優先考慮。

馬上加入我們啦！

greyeagleresortandcasino.ca/careers/



GREY EAGLE
RESORT & CASINO
ON THE BEAUTIFUL TSUUT'INA NATION

IGNITE TV 912 台 HD
登記熱線 1-888-472-2222

Shaw 516 台
登記熱線 1-888-472-2222

Bell 677 台
登記熱線 1-888-759-3474

TELUS 2810 台 HD
登記熱線 1-888-811-2323



週日首映
7月12日 5PM / 10PM
主演：清美、阮芳青薇

每週節目時間表 WEEKLY SCHEDULE

星期四 THURSDAY Jul 9	星期五 FRIDAY Jul 10	星期六 SATURDAY Jul 11	星期日 SUNDAY Jul 12	星期一 MONDAY Jul 13	星期二 TUESDAY Jul 14	星期三 WEDNESDAY Jul 15
0:20 新聞重播 1:05 家居設計解密室 1:35 乾柴烈火 3:35 傻大姐翻轉瘋人院 5:15 婚前殺行爲 6:50 監獄風雲之逃犯 9:05 最愛女人購物狂 11:00 大追捕 13:10 乾柴烈火 15:15 傻大姐翻轉瘋人院 17:05 傻大姐翻轉瘋人院 19:15 娛樂頭條 19:30 香港有線新聞 20:00 女行團 20:30 心震美 22:30 失孤	0:35 新聞重播 1:20 女行團 1:50 生命的詩篇 4:05 當貴運人 6:20 傻運人 8:30 心震美 10:25 失孤 12:35 生命的詩篇 15:00 當貴運人 17:00 師父 19:15 娛樂頭條 19:30 香港有線新聞 20:00 日式流行 20:30 英雄好漢 22:25 龍在江湖	0:10 新聞重播 0:55 日式流行 1:25 整蠱王 3:20 聽不到的說話 5:10 監獄風雲之逃犯 7:45 師父 9:50 英雄好漢 11:45 龍在江湖 13:35 整蠱王 15:30 聽不到的說話 17:25 夢遊 19:30 香港有線新聞 20:00 散珠傳 22:10 白色榮光	0:25 香港有線新聞 0:55 我要成名 2:40 如夢 4:50 監獄風雲少年犯 6:40 夢遊 8:35 散珠傳 10:35 白色榮光 12:50 我要成名 14:45 如夢 17:00 鬼兒怨妹 19:30 香港有線新聞 20:00 超越 22:00 鬼兒怨妹	0:20 香港有線新聞 0:50 狼牙 2:30 火雲傳奇 4:10 超級整蠱霸王 5:55 整蠱王 7:40 鬼兒怨妹 9:50 超越 11:40 狼牙 13:30 火雲傳奇 15:20 超級整蠱霸王 17:15 鬼兒 19:15 娛樂頭條 19:30 香港有線新聞 20:00 連一樣 20:40 王家欣 22:30 家有喜事2020	0:20 新聞重播 1:05 連一樣 1:40 小親親 3:25 醫神 5:05 我要成名 6:50 鬼兒 8:40 鬼兒怨妹 10:55 王家欣 12:50 家有喜事2020 14:50 小親親 16:50 相愛相親 19:15 娛樂頭條 19:30 香港有線新聞 20:00 見招拆招風水局之新 • 裝修佈局 20:30 猛鬼愛情故事 22:20 奔愛	0:50 新聞重播 1:35 見招拆招風水局之新 • 裝修佈局 2:05 變心的我 4:00 紅牆魅影 5:50 相愛相親 8:10 猛鬼愛情故事 10:00 鬼兒怨妹 12:30 奔愛 15:10 變心的我 17:10 小姐誘心 19:15 娛樂頭條 19:30 香港有線新聞 20:00 家居設計解密室 20:30 七月與安生 22:35 等一個擁抱



务必警醒。

一氧化碳警报器可挽救生命。

一氧化碳是无声无味的无形杀手。

什么是一氧化碳？

一氧化碳 (CO) 是一种不可见的无声无味的有毒气体。在住宅或车库等密闭空间内，一氧化碳暴露可导致严重疾病或死亡。

一氧化碳暴露有哪些迹象？

- ✓ 头痛和头晕
- ✓ 疲劳和虚弱
- ✓ 眼睛流泪和灼热
- ✓ 恶心和呕吐
- ✓ 肌肉失去控制

一氧化碳来自哪里？

天然气设施操作不当：

- ✓ 加热炉
- ✓ 热水器
- ✓ 烘干机
- ✓ 炉灶
- ✓ 壁炉

废气来源：

- ✓ 汽油和柴油交通工具
- ✓ 天然气动力机器
- ✓ 燃木壁炉

立即通过当地家装零售商获取一氧化碳警报器。

浏览 [ATCO.com/CO](https://www.atco.com/CO)，了解如何保护您的家

ATCO



Raymond Lau
劉俊文
(英、粵及國語)

手提: 403-830-6728
raymondlau404@gmail.com



202 - 5403 Crowchild Trail NW
公司: 403-547-4102 傳真: 403-592-7040
網址: www.raymondlau.net

執業廿載、獲獎無數，經驗豐富、專業服務、忠誠快捷

東北 McCall 工業區 出售

6,330 呎, 18 呎樓

位, 冷暖氣系統

或寫字樓, 運輸

方尺 \$12, 管理費

LEASED
經已租出



有意請來電查詢

西北 Nolan Hill 獨立屋 出售

兩層式, 1,833 呎, 主層客飯

廳, 時尚廚房備中央島櫃及

早餐吧, 水晶石廚檯, 兩

煤氣煮食爐, 樓上三房

主人套房, 特大主睡房, 中央

冷氣, 前進雙車房, 近大型

商場及即將落成學校。



SOLD

\$699,900



MAGIC STYLES 髮型屋

#323, 999 - 36 Street NE Calgary

東北太古廣場 (舊大統華超市) 內

Tel : 403-272-1055



經驗髮型師

ELISA CHING

程依雯

預約直線 587-719-7878

精通 國/粵/英/西班牙語

逢星期一、三 休息



精湛技術 · 重塑形象

剪髮 · 染髮 · 燙直髮 · 新娘髮型 等

女士剪髮 \$30 起 逢星期一、二 電髮特價

男士剪髮 \$25 起 逢星期四 補染修飾特價

敬請預約



ROYAL OAK

7677 - 112 Avenue NW, Calgary, AB T3R 1R8



Tel : 403.296.9600



準備好 喬遷新居?

我們的靈活房屋貸款選擇和個人服務
將令您的房屋貸款體驗
更感舒適週到!



▶ 歡迎向我查詢詳情



吳沛中 Percy Ng
經理, 流動房屋貸款專員
T: 403-681-1448
percy.ng@td.com



信誠留學 移民投資顧問



- ◆ 各省投資移民
(最低投資額十萬加元)
- ◆ 留學生移民、亞省省提名
- ◆ 快速通道移民EE
- ◆ 免費辦理加拿大中小學
及College錄取
- ◆ 處理各類簽證疑難雜症

總顧問簡介:

Melanie Wen · 溫曼琴女士是加拿大持牌移民顧問, 有多年移民留學顧問經驗。

溫女士目前是移民顧問監管委員會ICRC理事。

擁有亞省公證人資格。

電話: 403-889-5575
電郵: myvisavisa@gmail.com
地址: Suite 700, 1816 Crowchild Tr. NW Calgary (Banff Trail C-Train站)
來訪請預約



手提 403-862-7111
公司 403-685-5700
傳真 403-685-8113
電郵 stella@belmormortgage.com

400 2303 – 4 Street SW
Calgary, Alberta T2S 2S7

Your Trusted Mortgage Advisor
你最值得信任的按揭顧問

Stella Tsang AMP
曾秀恒

Mortgage Associate



最適合您的屋保和車保
來自值得信賴的保險經紀

汽車+房屋保險

- ✓ 良好記錄
- ✓ 新屋
- ✓ 45歲以上
- ✓ 兩部車或以上

均可獲折扣優惠

立刻與我聯絡

手機: 587-315-8500
電郵: whui@allstate.ca
地址: #234, 40 Country Hills Landing
NW Calgary (即大戶人家對面)

汽車 · 房屋 · 人壽 · 旅遊

受條款及條件限制, 折扣會因地區而有所不同。商標由 Allstate Insurance Company 擁有, 並授權 Allstate Insurance Company of Canada 使用。©2018 Allstate Insurance Company of Canada 版權所有。



許蘊妍
Winnie Hui

精通國、粵、英語
服務 Allstate 超過20年
竭誠為您服務


Support for workers and employers affected by global trade shifts

\$68.5M over three years will be invested through the new Canada–Alberta Workforce Tariff Response



Canada





我們需要 更多 您這樣的 寄養 撫養人

我們需要更多您這樣的寄養撫養人。
當您撫養的寄養兒童能夠與其家庭、
社區和文化保持聯繫，
您不僅會改變孩子的未來，
更是為其子孫後代造福。

了解更多資訊。

Alberta.ca/FosterCaregivers

Alberta



韓國現代汽車於中國市場推出 HYUNDAI IONIQ V

韓國現代汽車 (HYUNDAI) 於本年四月首度宣布純電車系 IONIQ 將正式進入中國市場，並公布全新 Venus Concept (金星) 以及 Earth Concept (地球) 概念車款。接著在2026年北京車展上全球首發專為中國市場打造的量產車款 IONIQ V，其乃是以 Venus Concept 為基礎所衍生而來的量產車型，但新車規格並未同步完整揭示。

接續在五月中旬的中國工信部所公布的新車送測資訊顯示，則提前揭露了現代 Ioniq V 基礎規格，首波雙車型採用單馬達動力配置，並提供188匹或225匹兩種馬力設定，具備最高時速165公里的表現。而根據近期中國工信部最新送測資訊，則揭示了現代 IONIQ V 車系更為詳細的車型規格。

IONIQ V 內裝採用27吋超薄4K全景顯示器，同時更配置H-HUD抬頭顯示器以及由高通驍龍8295晶片所驅動的AI人工智慧機能，並搭載Momenta提供支援的先進駕駛輔助技術。

據中國工信部新車送測資訊顯示，現代 IONIQ V 將搭載兩種容量53.5kWh以及66.8kWh的LFP磷酸鐵鋰電池組，其中搭載53.5kWh容量電池車型具備188匹最大馬力輸出，依據CLTC測試規範下具備520至540公里的最遠續航表現，車重設定依車型等級約在1,707公斤至1,737公斤之間。

高輸出的225匹版本車型則搭載66.8kWh容量電池設定，CLTC測試規範下則可達到620公里至650公里的範疇。充電速率部份目前原廠則尚未有任何資訊公佈。且除了上述兩種電池容量配置外，現代 IONIQ V 車系後續將提供更高續航的長里程版本車型。





Investing in DEFENDS for future engineering and national defence

